

ESTE DOCUMENTO
FUE DISTRIBUIDO
EL DIA 27 MAYO 2015

Nosotros, Juana Elizabeth Hernández de Canales, mayor de edad, Doctora en Medicina, del domicilio de la ciudad de San Miguel, departamento de San Miguel, con mi Documento Único de Identidad número cero cero cuatrocientos veintidós mil novecientos diez-uno, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación de Hospital Nacional Regional San Juan de Dios de San Miguel, con Número de Identificación Tributaria Un mil doscientos diecisiete-ciento treinta mil doscientos veintidós-cero cero uno-seis, en calidad de Directora, nombrada mediante Acuerdo Ejecutivo, numero ciento noventa y ocho, emitido por la Doctora Elvia Violeta Menjívar Escalante, en la ciudad de San Salvador el día treinta del mes de junio del año dos mil catorce, publicado en el Diario oficial número doscientos veinticinco, Tomo cuatrocientos uno del dos del mes de diciembre del año dos mil trece, quien en este instrumento me denominaré la **CONTRATANTE** y por la otra, Jean Claude Kahn Salomon, mayor de edad, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria nueve cuatro seis cinco-cero dos uno cero cuatro dos-cero cero uno-cuatro, actuando en calidad de Representante Legal de la Sociedad **EL CENTRO TEXTIL S.A de C.V**, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro-cero uno cero uno cuatro ocho-cero cero dos-nueve, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, calidad que compruebo mediante: a) Copia Certificada de Escritura Pública de Modificación y adecuación de la Escritura Social de la Sociedad, otorgada en la Ciudad de San Salvador, el día treinta y uno de marzo de dos mil once, ante los oficios notariales de José Leopoldo Weil Interiano; la cual se encuentra inscrita en el Registro de Comercio al número **VEINTIDOS** del Libro **DOS MIL SETECIENTOS TREINTA Y SIETE** del Registro de Sociedades, el veintisiete de mayo de dos mil once, de la cual consta que su denominación y domicilio son los antes expresados, y b) Personería Jurídica que compruebo por medio de Copia

Certificada por notario de Credencial de Elección de Junta Directiva de la sociedad celebrada el día ocho de mayo de dos mil trece, la cual se encuentra inscrita en el Registro de Comercio al número VEINTIDOS del Libro TRES MIL CIENTO CINCO del Registro de Sociedades, el día diez de junio de dos mil trece; quien en este instrumento me denominaré el **CONTRATISTA**, y en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato proveniente del proceso de Licitación Pública número 08/2015, denominado "Tela para Personal Técnico, Administrativo y Confección de Ropa Hospitalaria, para el año dos mil quince", de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I) OBJETO DEL CONTRATO**: El **CONTRATISTA** se obliga a suministrar los Productos Textiles y de Vestuario adjudicados, a precios firmes de acuerdo a la forma, especificaciones y cantidades siguientes:

RENGLON	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	U/M	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
1	CODIGO: 8-08-05242 LINO, COLOR BLANCO, ANCHO 60". YARDA TELA LINO 9815, ANCHO 60" COLOR: BLANCO131N, COMPOSICION: 65% Y 35% RAYON, MARCA: SINCATEX, ORIGEN: EL SALVADOR, PRESENTACIÓN: 434 CORTES DE 9 YARDAS.	C/U	3,906	\$ 4.52	\$ 17,655.12
3	CODIGO: 8-08-05244 DACRON, COLOR CELESTE, ANCHO 60". YARDA TELA DACRON 2505, ANCHO 55" COLOR CELESTE #305, COMPOSICION: 65% POLIESTER Y 35% ALGODÓN, MARCA: IUSELA, ORIGEN: EL SALVADOR, PRESENTACION: 8 CORTES DE 4.5 YARDAS.	C/U	36	\$ 2.26	\$ 81.36
6	CODIGO: 8-08-05440 OXFORD, COLOR CELESTE, ANCHO 60". YARDA TELA OXFORD 0855, ANCHO 60" COLOR: CELESTE #305, COMPOSICION: 65% POLIESTER Y 35% ALGODÓN, MARCA: IUSELA, ORIGEN: EL SALVADOR, PRESENTACION: 10 CORTES DE 4.5 YARDAS.	C/U	45	\$ 3.85	\$ 173.25

8	<p>CODIGO: 8-08-05600</p> <p>LINO, COLOR NEGRO, ANCHO 60". YARDA</p> <p>TELA LINO 9815 ANCHO 60", COLOR: NEGRO # 109, COMPOSICION: 65% POLIESTER Y 35% RAYON, MARCA: SINCATEX, ORIGEN: EL SALVADOR, PRESENTACION: 108 CORTES DE 4.5 YARDAS.</p>	C/U	486	\$ 4.52	\$ 2,196.72
9	<p>CODIGO: 8-08-05520</p> <p>OXFORD LISO, COLOR GRIS CLARO, ANCHO 60". YARDA</p> <p>TELA OXFORD 0855, ANCHO 60", COLOR: GRIS CLARO #863, COMPOSICION: 65% POLIESTER Y 35% ALGODON, MARCA: IUSELA, ORIGEN: EL SALVADOR, PRESENTACION: 108 CORTES DE 1.5 YARDAS.</p>	C/U	162	\$ 3.85	\$ 623.70
13	<p>CODIGO: 8-08-05200</p> <p>LINITO O BONEL, COLOR BLANCO, ANCHO 60" YARDA</p> <p>TELA BONEL SINCATEX 1570, ANCHO 60", COLOR: BLANCO # 131, COMPOSICION: 65% POLIESTER Y 35% RAYON, MARCA: SINCATEX, ORIGEN: EL SALVADOR, PRESENTACION: 132 CORTES DE 3 YARDAS.</p>	C/U	396	\$ 3.55	\$ 1,405.80
14	<p>CODIGO: 8-08-05201</p> <p>LINITO, COLOR CELESTE, ANCHO 60". YARDA</p> <p>TELA OXFORD 0855, ANCHO 60", COLOR: CELESTE # 305, COMPOSICION: 65% POLIESTER Y 35% ALGODON, MARCA: IUSELA, ORIGEN: EL SALVADOR, PRESENTACION: 8 CORTES DE 3 YARDAS</p>	C/U	24	\$ 3.78	\$ 90.72
	TOTAL.....				\$ 22,226.67

II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: Solicitud de compra, Bases de Licitación, resolución de adjudicación número 09/2015, Adendas si las hubiere, Oferta Técnica y Económica presentada por el contratista, Garantía de Cumplimiento de Contrato y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este

contrato, prevalecerá el contrato. **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a Fondos Goes y Recursos Propios; para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria 2015-3213-3-02-02-21-1-54104 Y 2015-3213-3-02-02-21-2-54104. La Contratante se compromete a cancelar al contratista la cantidad de **VEINTIDOS MIL DOSCIENTOS VEINTISEIS 67/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$ 22,226.67)**, que incluyen el impuesto a la transferencia de bienes muebles y a la prestación de servicios. La cancelación de las facturas se hará en la Unidad Financiera Institucional del Hospital Nacional San Juan de Dios de San Miguel, en Dólares de los Estados Unidos de América, en un plazo de **SESENTA (60) días calendario**, (a excepción de aquellos casos ajenos a nuestra voluntad, en que por circunstancias de fuerza mayor, no se efectuase oportunamente el depósito correspondiente en nuestra cuenta bancaria), posterior a que el Contratista presente en la Tesorería de la Unidad Financiera Institucional (UFI) del Hospital para trámite de entrega del **QUEDAN** respectivo, la documentación siguiente: factura original y seis copias de la factura duplicado cliente, a nombre del Hospital Nacional "San Juan de Dios" de San Miguel, incluyendo en la factura: nombre y número de Licitación, número de Resolución de Adjudicación, número de contrato, número de renglón, código del producto, descripción completa del producto, número de lote, fecha de vencimiento, precio unitario, precio total, juntamente con las Actas de Recepción debidamente firmadas y selladas de recibido por el Guardalmacén, Contratista y Administrador de Contrato, consignando así mismo el descuento del uno por ciento (1%), en concepto de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de conformidad a lo establecido en el artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario. **IV) PLAZO DE ENTREGA Y VIGENCIA DE CONTRATO:** EL CONTRATISTA se obliga a entregar los Productos Textiles y de Vestuario, objeto del presente contrato, en una sola entrega el **CIEN POR CIENTO (100%)** dentro de los **VEINTE (20) DIAS CALENDARIOS** posteriores a la fecha en que el contratista reciba el contrato debidamente firmado. El lugar de las entregas será en el Almacén de Insumos Generales del Hospital Nacional "San Juan de Dios" de San Miguel, previa coordinación con la

Guardalmacén, en horarios de Lunes a viernes de 8:00 am a 12:00 am; debiendo acudir una persona autorizada para verificar dicha entrega y el estado en que se reciben los bienes, la verificación mencionada se efectuara en presencia del contratista o de un delegado que éste nombre para tal efecto, si éste así lo requiere, a fin de confrontar la correspondencia entre lo entregado, lo relacionado en la factura, y lo establecido en el presente contrato, identificando las posibles averías, faltantes o sobrantes que se produzcan o encuentren, debiéndose levantar el acta respectiva en la cual se hará constar esta circunstancia, esta deberá ser firmada por la Guardalmacén Contratista o su Representante autorizado, el Administrador de contrato, en dicha acta deberá hacerse constar: la clase y cantidad del producto y el estado en que se reciben, descripción del producto, código, precio unitario, precio total, si los bienes han sido recibidos conforme a las condiciones pactadas y dentro del plazo contractual, y si es procedente su pago. La vigencia del presente contrato es a partir de la fecha en que el contratista reciba el contrato debidamente firmado hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil quince. V) **ATRASOS Y PRORROGAS DE PLAZOS:** Si el CONTRATISTA se atrasare en el plazo de entrega de los Productos Textiles y de Vestuario, por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente justificados y documentados, el contratista lo hará saber por escrito presentando directamente la solicitud al Administrador del contrato con copia a la UACI; dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que reciba el contrato debidamente firmado. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido esta omisión será suficiente para que el Hospital deniegue la prórroga; dentro del término este la aprobará o rechazara, según el caso. El titular del Hospital emitirá la Resolución de prórroga de plazos de entrega debidamente razonada y motivada. VI) **GARANTÍAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato el contratista otorgará a favor del Hospital Nacional San Juan de Dios de San Miguel, una **Garantía de Cumplimiento de Contrato**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, por un monto de **CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y CINCO 34/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** (\$ 4,445.34) equivalente al veinte por ciento (20%) del valor contratado; la cual estará vigente a partir de la fecha de suscripción del

contrato más **NOVENTA (90)** días calendarios posteriores a la vigencia del contrato, y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del Hospital Nacional San Juan de Dios de San Miguel, dentro de los **CINCO (5)** días hábiles, después de la fecha de suscripción del mismo.

VII) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO: El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Licenciado Moisés Elías Cardona Martínez, Jefe del Departamento de Recursos Humanos; teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP, cuyas funciones serán las siguientes: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; así como en los procesos de libre gestión, el cumplimiento de lo establecido en las órdenes de compra o contratos; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que este conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el Reglamento de esta Ley; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que esta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las ordenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras bienes o servicios, durante el periodo de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser

atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las misma para que esta proceda a su devolución en un periodo no mayor de ocho días hábiles; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca esta Ley, su Reglamento y el Contrato. **VIII) MODIFICACIÓN DE CONTRATO:** El presente contrato podrá ser modificado en cualquiera de sus partes, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir la contratante la correspondiente resolución de Modificación, de Contrato, debiendo el contratista en caso de ser necesario modificar, los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, y formará parte integral de este contrato. **IX) PRÓRROGA DE CONTRATO:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá prorrogar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, y formará parte integral de este contrato; debiendo emitir la contratante la correspondiente resolución de prórroga. **X) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del Hospital Nacional San Juan de Dios de San Miguel, el contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de Cumplimiento de Contrato. **XI) CONFIDENCIALIDAD:** El contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por la contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el Hospital Nacional San Juan de Dios de San Miguel, lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por la contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso

por la contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIII) CONDICIONES ESPECIALES:** El Contratista se obliga a cumplir las condiciones especiales siguientes: a) Entregar los productos Textiles y de Vestuario de la misma calidad de la muestra presentada durante el proceso de licitación, c) Tomar la talla personalmente en las instalaciones del Hospital Nacional San Juan de Dios de San Miguel, al personal beneficiario a fin de proporcionar la talla correcta. **XIV) CESACION, EXTINCION, CADUCIDAD, Y REVOCACION DEL CONTRATO.** Cuando se presentaren las situaciones establecidas en los Artículos Nos. 92 al 100 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el contrato. En caso de incumplimiento por parte del contratista a cualquiera de las estipulaciones y condiciones contractuales o las especificaciones establecidas en la Cláusula Tercera del presente contrato, el Hospital notificará al contratista su decisión de caducar el contrato sin responsabilidad para él, mediante aviso escrito con expresión de motivo, aplicando el procedimiento de caducidad respectivo. Asimismo el Hospital, hará efectivas las garantías que tuviere en su poder. **XV) TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a la entrega de los productos Textiles y de Vestuario. **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto y para los efectos legales de este Contrato, las partes expresamente se someten a la jurisdicción de los tribunales del domicilio del demandado; en caso de embargo al contratista, la contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren al contratista, quien releva a la contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **XVII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El Hospital Nacional San Juan de Dios de San Miguel, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los

intereses del Hospital Nacional San Juan de Dios de San Miguel, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Hospital Nacional San Juan de Dios de San Miguel. XVIII) MARCO LEGAL: El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. XIX) NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES. La contratante señala como lugar para recibir notificaciones Final Once Calle Poniente y 23 Avenida Sur Colonia Ciudad Jardín San Miguel y el contratista señala para el mismo efecto la siguiente dirección: 2ª. Calle Poniente y Avenida Morazán No. 130 San Salvador. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes hemos señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Miguel departamento de San Miguel, a los veinte días del mes de mayo del año dos mil quince.

TITULAR



CONTRATISTA

VO.BO. ASESOR JURIDICO



EL CENTROTEXTIL, S.A. DE C.V.

